



Libros del Asteroide

---

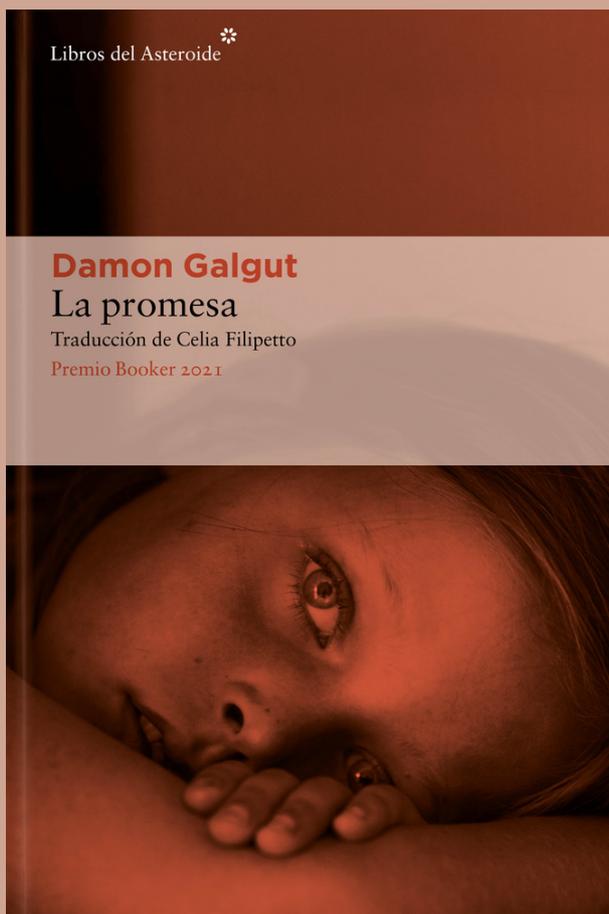
# Guía de lectura

---

## **La promesa**

Damon Galgut





# La promesa

Damon Galgut

Traducción de Celia Filipetto

**Premio Booker 2021**

Una originalísima y conmovedora novela que está considerada como una de las grandes obras literarias en inglés de la última década.

## Sobre la novela

Los Swart son una familia blanca que vive desde hace generaciones en una granja en las afueras de Pretoria, en Sudáfrica. Tras la muerte de la madre, se reúnen todos para el funeral en la casa familiar. Amor y Anton, dos de sus hijos, rechazan lo que la familia representa y no olvidan la promesa que su padre hizo a su madre poco antes de morir: que Salome, la mujer negra que lleva trabajando toda la vida para ellos y que la cuidó en sus últimos días, podría quedarse con la pequeña casa en la que siempre ha vivido. Pero el tiempo va pasando y la promesa no se cumple.

Galgut explora las complejas relaciones entre los miembros de una familia tomando como punto de partida cuatro funerales que tienen lugar en diferentes épocas de la historia reciente de Sudáfrica.

La narración sigue los pasos de los Swart a lo largo de más de tres décadas, desde 1986 hasta 2008; a través de la minuciosa exploración de los miembros de la familia y sus conflictos, Galgut nos habla también de los cambios políticos y sociales del país tras el fin de la segregación racial.

El autor ofrece una sólida y contundente reflexión sobre la historia de Sudáfrica y el alma humana y plantea la siguiente pregunta: ¿existe la verdadera justicia en el mundo? La forma tan imaginativa y profunda con la que aborda esta cuestión es lo que convierte a 'La promesa' en una novela única. Tal y como destaca el jurado que le ha concedido el premio Booker, galardón del que el autor ya fue finalista en dos ocasiones, «con un estilo inusual que trasciende los límites de la narrativa habitual y que combina la exuberancia de Faulkner con la precisión de Nabokov, ejemplifica la fuerza y vitalidad de la novela del siglo XXI».

## En palabras de Damon Galgut

«Ninguna persona es representativa de un país entero, especialmente en este país. Pero sí me siento cualificado para decir algunas cosas sobre la Sudáfrica blanca. De alguna manera, la familia Swart es una especie de amalgama de todo con lo que yo he crecido en Pretoria. Son una mezcla de ingleses y afrikáans, y un popurrí de credos y creencias. Nada inusual en esta parte del mundo. Lo que los hace representativos no es su carácter, sino la época histórica que están atravesando. Este libro está estructurado en torno a cuatro funerales, cada uno de ellos en una época diferente, con un presidente diferente en el poder y un espíritu diferente reinando en el país. Aunque mucho de este material funcione solamente como telón de fondo, evoca una sensación de un tiempo y una tierra en proceso de cambio.»

DAMON GALGUT (Pretoria, 1963) es novelista y dramaturgo. Ha publicado nueve novelas. Con la última de ellas, 'La promesa' (2021, Libros del Asteroide, 2022), ganó el Premio Booker, galardón del que ya había sido finalista en dos ocasiones con 'El buen doctor' (2003) y 'In a Strange Room' (2010). Su novela anterior, 'Arctic Summer' (2014), fue seleccionada para los premios Walter Scott y Folio y sus libros han sido traducidos a dieciséis idiomas. En 2020 se estrenó la adaptación al cine de su novela 'The Quarry' (1995). Actualmente vive y trabaja en Ciudad del Cabo.



## Temas de discusión



La palabra «promesa» a la que hace referencia el título tiene múltiples significados: hace referencia a la promesa de la casa de Salome, pero también a las decisiones vitales de personajes como Anton o Lukas y, en un sentido más amplio, a la historia de Sudáfrica. ¿Cómo interpretas estos sentidos?



¿Qué crees que representa la familia Swart en el contexto general de la Sudáfrica de este periodo? ¿Qué representa Amor y en qué se diferencia del resto de personajes? ¿Crees que la elección de su nombre tiene un significado? ¿Por qué Amor es la única que logra escapar de la muerte?



La novela habla del peso del pasado y de la herencia que recibimos tanto de nuestras familias como de la historia. ¿Qué personajes intentan romper esos vínculos y por qué? ¿Crees que lo consiguen?



La novela reflexiona sobre múltiples temas y aspectos de la condición humana: la muerte, el racismo, la justicia, la integridad, el honor, la lealtad, la religión, la familia, el aislamiento... ¿Cuáles son para ti los temas más interesantes de la novela y por qué?



La voz del narrador se desplaza constantemente como si imitara el movimiento de una cámara para mostrar diferentes perspectivas, y se detiene en cada personaje principal, pero también penetra en la mente de otros muy secundarios, e incluso en algunos animales y espíritus errantes. El autor escribió 'La promesa' tras trabajar en un guion de cine, una experiencia que le hizo reflexionar sobre las ventajas expresivas del punto de vista de la cámara y su libertad de movimiento dentro de la escena. ¿Qué se consigue así? ¿Crees que es un recurso acertado en una novela? ¿Conoces otras obras con un punto de vista similar?



En ocasiones, el narrador sale brevemente de la escena para apelar directamente a los lectores (por ejemplo, en la página 38, «Le disgusta su cuerpo entero, igual que a muchos de vosotros»). ¿Te parece algo habitual en la novela contemporánea? ¿Por qué crees que el autor ha optado por esto? ¿Qué más características formales de esta novela te parecen peculiares o innovadoras?



El único lugar al que el lector parece no tener acceso es la mente de Salome, que es «invisible» para todos los que la rodean. ¿Crees que este silencio es deliberado? ¿Qué puede simbolizar? ¿Cómo se aborda el racismo en la novela?



La voz del narrador es cambiante y en ocasiones irónica, sarcástica y hasta maliciosa. ¿Crees que el tono que emplea es un factor determinante en la novela y en cómo el lector percibe los acontecimientos y a los personajes?



La cita que abre el libro es una anécdota cómica de Federico Fellini. ¿Pese a la temática, te parece que la novela contiene pinceladas de humor? ¿Cómo convive lo cómico y lo trágico en la novela?



¿Piensas que los acontecimientos históricos que suceden en ese periodo tienen una presencia destacada en la novela o por el contrario el contexto histórico queda en segundo plano? ¿A qué crees que se debe esta elección del autor?



¿Cuáles son los elementos sobrenaturales de la novela y por qué son importantes en la narración?



'La promesa' tiene puntos en común con otras grandes novelas como 'Desgracia' de J. M. Coetzee, 'El conservador' de Nadine Gordimer, 'Mientras agonizo' de William Faulkner y 'Regreso a Howards End', E. M. Forster. ¿Las has leído? ¿Cómo las relacionarías con la obra de Galgut? Algunos lectores han visto en esta obra la influencia de otros autores clásicos como James Joyce o Virginia Woolf. ¿Sabrías relacionarla con alguno de ellos?

**Más información en**  
**[www.librosdelasteroide.com](http://www.librosdelasteroide.com)**



Libros del Asteroide

---

# La promesa

Damon Galgut

